english

SAFETY
This device complies with safety regulations for Information Technology Equipment intended to operate in "normal" environments (offices and homes). Before using the RLS-system for the first time, please read the safety instructions thoroughly.

WARNING
Use only the cables and cords supplied with the RLS-system or original replacement cables. Do only use the Liquid Light Guide (LLG) supplied as cable for transmission of light. Follow the instructions in the Addendum (Users Guide) to install and protect the cable for transmission of light. Using other cables or cords may lead to malfunction and permanent damage of the unit.

Always use 3-prong / grounded power cord to ensure proper grounding of the unit. Never use 2-prong power cords, as this is dangerous and could lead to electrical shock.

Never open the unit. The RLS-system contains no user serviceable parts. Refer all repairs to qualified personnel only. Make sure that no objects enter into the vents and openings of the set.

Do not spill any liquids on the RLS-system or into the vents or openings of the unit.

Always remove lens cap before switching on the projector. If the lens cap is not removed, it may melt due to the high energy light emitted through the lens. Melting the lens cap may permanently damage the surface of the projection lens.

Do not look into the projection lens when the projector is switched on. The strong light may permanently damage sight. Do not look into the laser beam when activated on the remote control. Laser light may permanently damage sight.

Do not point laser beam at people or animals.

Only place the RLS-system on a stable surface. The RLS-box is not constructed for ceiling mounting. Refer National Building Code/Installation Regulation and see addendum for installation of LLG. Do not kink, bend (minimum bending 10cm bending radius), crush, or stretch the LLG as this may permanently damage the LLG For installation instructions on the projector in the RLS-system, please refer to the user guide addendum.

Operating the RLS-box in other positions may reduce lamp life significantly, and may lead to overheating, resulting in malfunctioning. For positioning of the projector see user guide addendum.

Do not drop the RLS box or the corresponding projector.

Always allow ample airflow through the RLS-system. Never block any of the air vents. Never cover the unit in any way while running. Allow for sufficient distance to walls and ceilings to avoid overheating.

CAUTION! Hot air is exhausted from both the RLS- and projector vents. Do not place objects that are sensitive to heat nearer than (RLS) 50cm/20", (projector) 20cm/8" to the exhaust vent.
Route the Liquid Lightguide (LLG) away from direct blocking of exhaust from the RLS unit. Do not expose LLG to temperatures above 35° C.

The RLS-system is designed for indoor use only. Never operate the unit outdoors.

Do not operate the RLS-system outside its temperature and humidity specifications, as this may result in overheating and malfunctioning.

Only connect the RLS-system to signal sources and voltages as described in the technical specification. Connecting to unspecified signal sources or voltages may lead to malfunction and permanent damage of the unit.

Allow the unit to cool down for 60 minutes before lamp change. Refer to user guide addendum.

INFORMATION AND WARNING - MERCURY VAPOR
This RLS-system uses a very powerful UHP™ lamp for illumination to produce an extremely bright image.

This technology is similar to other high-pressure discharge lamps that are extensively used in cars, street lights and other lighting appliances today. These lamps, like fluorescent lighting, contain small amounts of mercury. The amount of mercury present in a lamp is far below the limits of danger set by the authorities. It is very important that lamps containing mercury are treated properly to minimize potential health hazards.

The UHP™ lamp, like any other high brightness projector lamp, is under high-pressure when operating. While the lamp and the RLS-system are carefully designed to minimize the probability of lamp rupture, the lamp may break while operating and small amounts of mercury vapor may be emitted from the RLS-system. The probability of rupture increases when the lamp reaches its normal life. It is therefore highly recommended that the lamp is replaced when the rated lifetime is reached.

As a general precaution, secure good ventilation in the room when operating the RLS-box. If lamp rupture occurs, evacuate the room and secure good ventilation. Children and pregnant women in particular should leave the room.

When replacing a worn lamp, dispose of the used lamp carefully by proper recycling.

Mercury is a naturally occurring, stable metallic element that may pose a safety risk to people under certain conditions. According to the Public Health Statement for Mercury published by the Agency for Toxic Substances and Disease Registry ("ATSDR", part of the United States Public Health Service), the brain, central nervous system and kidneys are sensitive to the effects of mercury, and permanent damage can occur at sufficiently high levels of exposure. Acute exposure to high concentrations of mercury vapor can cause conditions such as lung and airway irritation, tightness in the chest, a burning sensation in the lungs, coughing, nausea, vomiting and diarrhea. Children and fetuses are particularly sensitive to the harmful effects of metallic mercury to the nervous system.

Seek medical attention if any of the above symptoms are experienced or if other unusual conditions are experienced following lamp rupture.

WEEE INFORMATION
This product conforms to all requirements of the EU Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product shall be recycled properly. It can be disassembled to facilitate proper recycling of its individual parts.

This product is using projection lamps that shall be recycled properly. Consult your dealer or relevant public authority regarding drop-off points for collection of WEEE.

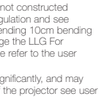
WARNING
This product contains chemicals, including lead, known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. Recycle properly, do not dispose of in ordinary waste!

SERVICE PERSONNEL INFORMATION
WARNING
Use UV radiation eye and skin protection during servicing.

REMOTE CONTROL WARNING
Laser radiation class II product; wavelength 670nm;
maximum output 1mW.

Remote control complies with applicable requirements of 21 CFR 1040.10 and 1040.11.

Remote control complies with applicable requirements of EN/IEC 60825-1/2007



WARNING SYMBOLS
READ USER GUIDE Attention! Read the user guide for further information!

DANGEROUS VOLTAGE Danger! High voltage inside the product!

HOT Warning! Hot surfaces!

WAIT Warning! Wait until cooled down!

MERCURY Warning! Lamp contains mercury! Recycle properly, do not dispose of in ordinary waste!

UV Warning! UV radiation inside the product!

RECYCLE Warning! Recycle properly, do not dispose of in ordinary waste!

NO TELEPHONE Warning! Do not connect to telephone lines!

Follow the instructions in the User's Guide to replace the lamp, and to install and properly protect the cable for transmission of light.

CATION! Liquid cable for transmission of high power light. Handle with care. Avoid mechanical shock, excessive strain, and sharp bends.

deutsch

SICHERHEIT
Dieses Gerät erfüllt die relevanten Sicherheitsbestimmungen für Datenverarbeitungsgeräte zum Einsatz in Büros. Vor erstmaliger Verwendung des RLS-system lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

WARNUNG
Verwenden Sie ausschließlich Kabel, die mit dem RLS-system geliefert wurden bzw. Originalersatzkabel. Verwenden Sie den Flüssigkeitslichtleiter (LLG) nicht als Lichtübertragungskabel. Befolgen Sie die Anweisungen im Anhang (Gebrauchsanweisung) bei der Installation und dem Schutz des Kabels vor Lichtübertragung. Die Verwendung von anderen Kabeln kann zu Funktionsfehlern oder dauerhafter Beschädigung des Geräts führen.
Verwenden Sie immer ein 3-poliges / geerdetes Stromkabel, um die sichere Erdung des Gerätes zu gewährleisten. Verwenden Sie auf keinen Fall 2-polige Kabel, da diese gefährlich sind und einen Stromschlag verursachen können.

Öffnen Sie das Gerät niemals. Das RLS-system enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden. Versichern Sie sich, dass keine Gegenstände in das Gebläse oder die Öffnungen des Geräts gelangen.
Schützen Sie keine Flüssigkeiten über den Projektor oder in das Gebläse bzw. die Öffnungen des Geräts.
Nehmen Sie immer die Deckel von den Linsen, bevor Sie den RLS-system einschalten. Werden die Deckel nicht von den Linsen genommen, können sie auf Grund des durch die Linsen abgegebene Licht mit hohem Energiegehalt schmelzen. Schmelzen die Deckel, kann die Oberfläche der Projektionslinsen dauerhaft beschädigt werden.
Schauen Sie nicht in die Projektionslinsen, wenn der Projektor eingeschaltet ist. Das starke Licht könnte die Augen dauerhaft schädigen. Schauen Sie nicht in den Laserstrahl, wenn die Fernbedienung betätigt wird. Das Laserlicht könnte die Augen dauerhaft schädigen.
Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere.
Stellen Sie das RLS-System auf eine stabile Unterlage. Die RLS-Box ist nicht für die Wandmontage geeignet. Für die Installation des LLG beachten Sie bitte die geltenden Baugesetze und Installationsvorschriften und den Anhang. Knicken, biegen (Mindestbiegeradius 10 cm), brechen oder dehnen Sie den LLG niemals, weil dies zu dauerhafter Beschädigung des LLG führen kann. Die Anleitung zur Installation am Projektor im RLS-System finden Sie im Anhang zur Benutzerhandbuch.
Wird das RLS-Box in einer anderen Stellung betrieben, kann die Lebensdauer der Lampe deutlich verkürzt werden, und es können Überhitzungen auftreten, die zu Betriebsstörungen führen. Hinweise zur Anbringung am Projektor finden Sie im Anhang der Benutzerhandbuch.
Lassen Sie die RLS-Box oder der entsprechende Projektor nicht herunterfallen
Lassen Sie immer den Luftfluss durch den Projektor strömen. Die Belüftungsöffnungen dürfen nie versperrt werden. Decken Sie das Gerät nie ab, wenn es in Betrieb ist. Halten Sie ausreichend Abstand zu Wänden und Decken, um zu vermieden, dass sich das Gerät überhitzen kann.

ACHTUNG! Aus den Lüftungen von RLS-Box und Projektor wird heiße Luft ausgeblasen. Stellen Sie keine wärmeempfindlichen Gegenstände näher als 50 cm an die RLS-Lüftung bzw. 20 cm an die Projektorlüftung.
Verlegen Sie den Flüssigkeitslichtleiter (LLG) so, dass er nicht direkt die Abluft der RLS-Box blockiert. Setzen Sie den LLG nicht einer Temperatur von über 35°C aus.

Der Projektor ist nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen konzipiert.
Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
Verwenden Sie den RLS-System nie außerhalb der vorgegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitswerte, da dies zu einer Überhitzung und Betriebsstörung führen kann.
Schließen Sie den RLS-System nur an Signalquellen und Spannungen an, wie in den technischen Daten angegeben. Bei Anschluss an nicht geeignete Signalquellen oder Spannungen kann es zu Funktionsfehlern oder dauerhafter Beschädigung des Geräts kommen.
Lassen Sie das Gerät 60 Minuten lang abkühlen, bevor Sie die Lampe auswechseln. Siehe den Anhang der Gebrauchsanweisung.

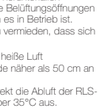
ANGABEN/WARNHINWEISE - QUECKSILBERDAMPF
In diesem Projektor wird eine leistungsstarke UHP™-Lampe zur Beleuchtung eingesetzt, die ein extrem helles Bild erzeugt.
Diese Technologie ist ähnlich wie andere Hochdruckentladungslampen, sie heute häufig in PKWs, Straßenlampen und anderen Leuchtkörpern verwendet werden. Diese Lampen enthalten, gleich wie Neonröhren, geringe Quecksilbermengen. Die in den Lampen vorhandenen Quecksilbermengen liegen weit unter den von den Behörden festgelegten Gefahrengrenzen. Es ist von großer Wichtigkeit, dass Lampen mit Quecksilbergehalt sachgemäß behandelt werden, um eventuelle gesundheitliche Gefährdungen zu minimieren.
Die UHP™-Lampe steht während dem Betrieb, ähnlich anderen sehr hellen Projektorlampen, unter hohem Druck. Obwohl die Lampe und der Projektor sachgemäß konstruiert wurden, um die Wahrscheinlichkeit eines Lampenbruches zu minimieren, kann die Lampe während dem Betrieb zerbersten und geringe Mengen Quecksilberdampf aus dem Projektor strömen. Die Wahrscheinlichkeit des Bruches nimmt mit Erreichen der Lebensdauer der Lampe zu. Deshalb wird dringend empfohlen, die Lampe auszuwechseln, wenn das angegebenen Lebensalter erreicht hat.
Als allgemeine Vorsichtsmaßnahme ist während des Betriebs des Projektors eine gute Belüftung des Raumes sicher zu stellen. Sollte die Lampe bersten, sollte der Raum geräumt und eine gute Belüftung sicher gestellt werden. Insbesondere Kinder und Schwangere sollten den Raum verlassen.
Nach Auswechseln einer verbrauchten Lampe muss die verbrauchte Lampe sachgerecht entsorgt und wiederverwertet werden.
Quecksilber ist ein in der Natur vorkommendes, stabiles Metallelement, das unter bestimmten Umständen ein Sicherheitsrisiko für den Menschen darstellen kann. Gemäß der Erklärung zur öffentlichen Sicherheit des Quecksilbers, die von der Agentur für toxische Substanzen und Krankheitsregister („ATSDR", als Bestandteil des öffentlichen Gesundheitssystems der USA) veröffentlicht wurde, reagieren das Gehirn, das zentrale Nervensystem und die Nieren empfindlich auf die Belastung durch Quecksilber; so können bei ausreichend hohen Belastungsniveaus dauerhafte Schäden auftreten. Bei akuter Belastung durch hohe Quecksilberdampfkonzentrationen können Zustände wie Reizung der Lungen und Atemwege, Brustdruck, Brennge fühle in den Lungen, Husten, Übelkeit, Erbrechen und Durchfall auftreten. Kinder und Ungeborene sind besonders empfindlich auf die schädlichen Wirkungen des Quecksilbermetalls auf das Nervensystem.
Suchen Sie einen Arzt auf, wenn eines der o.g. Symptome auftritt oder andere ungewöhnliche Zustände nach Bersten einer Lampe eintreten.

WEEE-ANGABEN
Dieses Produkt erfüllt alle Auflagen aus der EU-Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dieses Produkt kann sachgemäß recycelt werden. Es kann zerlegt werden, um die Einzelteile ordnungsgemäß zu recyceln. Dieses Produkt verwendet Projektorlampen, die sachgemäß recycelt werden müssen. Fragen Sie Ihren Händler oder die zuständigen Behörden nach Entsorgungsstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

WARNUNG
Dieses Produkt kann Chemikalien, wie z. B. Blei, enthalten, von denen im Staat Kalifornien bekannt ist, dass sie angeborene Schäden oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Sachgemäß recyceln und nicht mit dem gewöhnlichen Abfall entsorgen!

INFORMATIONEN FÜR DAS WARTUNGSPERSONAL
WARNUNG
Verwenden Sie während der Servicearbeiten einen Augen- und Hautschutz gegen UV-Strahlen

WARNUNG ZUR FERNBEDIENUNG
Produkt mit Laserstrahlung der Klasse II; Wellenlänge 670 nm;
maximale Leistungsabgabe 1 mW.
Die Fernbedienung erfüllt die zutreffenden Auflagen der Normen 21 CFR 1040.10 und 1040.11.
Die Fernbedienung erfüllt die zutreffenden Auflagen der EN/IEC 60825-1/2007



WARNSYMBOLE
LESEN SIE DAS BENUTZERHANDBUCH Vorsicht! Nähere Angaben finden Sie im Benutzerhandbuch!

GEFÄHRLICHE SPANNUNG Gefahr! Hohe Spannung im Inneren des Geräts!

HEISS Warnung! Heiße Flächen!

WARTEN Warnung! Abkühlen lassen!

QUECKSILBER Warnung! Die Lampe enthält Quecksilber! Sachgemäß recyceln, und nicht mit dem gewöhnlichen Abfall entsorgen!

UV Warnung! UV-Strahlung im Inneren des Geräts!

RECYCELN Warnung! Sachgemäß recyceln und nicht mit dem gewöhnlichen Abfall entsorgen!

KEIN TELEFON Warnung! Nicht an Telefonleitungen anschließen!

Befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung beim Wechsel der Lampe und der Installation und dem Schutz des Kabels vor Lichtübertragung.

ACHTUNG! Flüssiges Kabel für Übertragung der hoher Kraft Licht. Behandeln Sie vorsichtig. Vermeiden Sie mechanischen Schock, übermäßige Belastung, und scharfe Biegungen

francais

SÉCURITÉ
Cet appareil est conforme aux normes de sécurité relatives à l'utilisation en bureaux des appareils de traitement de données. Avant la première utilisation du Système RLS, veuillez lire entièrement les consignes de sécurité.

MISE EN GARDE
Utilisez uniquement les câbles et les cordons fournis avec le projecteur ou des câbles de remplacement d'origine. N'utilisez pas le LLG (guide-lumière liquide) fourni comme câble de transmission lumineuse. Suivez les instructions données dans l'addenda du Guide de l'Utilisateur pour installer et protéger le câble de transmission lumineuse. L'utilisation de câbles ou de cordons différents peut entraîner un mauvais fonctionnement et des dégâts irréversibles sur l'appareil.
Utilisez toujours un cordon d'alimentation 3 broches avec prise de terre pour garantir une mise à la terre correcte de l'appareil. N'utilisez jamais des cordons d'alimentation 2 broches, ceci est dangereux et peut entraîner une décharge électrique.
N'ouvrez jamais l'appareil. Le système RLS ne contient pas de pièces accessibles par l'utilisateur. Adressez-vous à du personnel qualifié pour toutes les réparations. Assurez-vous qu'aucun objet n'entre par les orifices et les ouvertures du poste.
Ne renversez aucun liquide sur le Système RLS ou dans les orifices ou les ouvertures de l'appareil.
Enlevez toujours le cache-optique avant la mise en marche du projecteur. Si le cache-optique n'est pas enlevé, il peut fondre à cause de la forte puissance de la lumière émise à travers la lentille. La fonte du cache-optique peut endommager la surface de l'objectif de projection de façon irréversible.
Ne regardez pas dans l'objectif de projection quand le projecteur est en marche. La puissance de la lumière peut endommager la vue de façon irréversible. Ne regardez pas dans le faisceau laser lorsqu'il est activé sur la télécommande. La lumière laser peut endommager la vue de façon irréversible.
Ne braquez pas le faisceau laser vers personnes ou animaux.
Placez le RLS sur une surface stable. Le boîtier RLS n'est pas conçu pour la fixation au plafond. Reportez-vous au Code national du Bâtiment ou à la Réglementation nationale concernant l'installation des équipements et consulter l'addenda pour installer le LLG. Évitez de nouer, plier (rayon minimum de courbure : 10 cm), écraser ou étirer le LLG pour éviter de l'endommager irréversiblement. Pour les instructions d'installation concernant le projecteur du système RLS, reportez-vous à l'addenda du Guide de l'utilisateur.
Faire fonctionner boîtier RLS dans d'autres positions peut réduire la durée de vie de la lampe de façon significative, et peut entraîner une surchauffe résultant d'un mauvais fonctionnement. Pour le positionnement du projecteur, voir l'addenda du Guide.
Ne faites pas tomber le boîtier RLS ou le projecteur correspondant.
Laissez toujours suffisamment de place autour du projecteur pour permettre la circulation de l'air. Ne bouchez jamais les prises d'air. Ne couvrez jamais l'appareil de quelque façon que ce soit pendant le fonctionnement. Prévoyez une distance suffisante jusqu'aux murs et jusqu'au plafond pour éviter une surchauffe.
ATTENTION ! Les ventilateurs du RLS et du projecteur soufflent de l'air chaud. Ne placez pas d'objet craignant la chaleur à moins de 50 cm/20" du RLS et à moins de 20 cm/8" du ventilateur d'extraction.
Faites passer le LLG (guide lumière liquide) de manière à ne pas bloquer l'orifice d'extraction du RLS. N'exposez pas le LLG à des températures supérieures à 35° C.
Le système RLS est conçu pour un usage intérieur uniquement. Ne faites jamais fonctionner l'appareil en extérieur.
Ne faites pas fonctionner le système en dehors de ses caractéristiques de température et d'humidité, ceci peut entraîner une surchauffe et un mauvais fonctionnement.
Raccordez juste le projecteur aux sources de signal et aux voltages comme indiqué dans les caractéristiques techniques. Se connecter aux sources de signal ou aux voltages non indiqués peut entraîner un mauvais fonctionnement et des dégâts irréversibles sur l'appareil.
Laissez refroidir l'appareil 60 minutes avant de changer la lampe. Voir l'addenda du Guide de l'Utilisateur.

INFORMATION/AVERTISSEMENT - VAPEURS DE MERCURE.
Ce projecteur utilise une lampe UHP™ très puissante pour fournir un éclairage afin de produire une image extrêmement lumineuse.

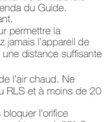
Cette technologie est semblable à d'autres lampes à décharge haute pression couramment utilisées dans les voitures, les éclairages de rues et autres appareils d'éclairage aujourd'hui. Ces lampes, comme les éclairages fluorescents, contiennent des petites quantités de mercure. La quantité de mercure présente dans une lampe est bien au-dessous des limites de danger posées par les autorités. Il est très important que les lampes contenant du mercure soient traitées correctement pour réduire au maximum les risques potentiels sur la santé.
La lampe UHP™ comme n'importe quelle autre lampe haute luminosité de projecteur, est sous haute tension en mode fonctionnement. Bien que la lampe et le projecteur soient soigneusement conçus pour réduire au maximum les risques de rupture de la lampe, la lampe peut se briser pendant le fonctionnement et de petites quantités de mercure peuvent se dégager du projecteur. Les risques de rupture augmentent quand la lampe atteint sa durée de vie théorique. Il est donc vivement recommandé de remplacer la lampe quand la durée de vie estimée est atteinte.
Par précaution, assurez une bonne ventilation dans la salle pendant le fonctionnement du projecteur. Si une rupture de la lampe se produit, évacuez la salle et assurez une bonne ventilation. Les enfants et les femmes enceintes en particulier doivent quitter la salle.
Quand vous remplacez une lampe usagée, éliminez-la soigneusement via un circuit de recyclage adapté.
Le mercure est présent à l'état naturel, c'est un élément métallique stable qui peut présenter un risque pour des personnes dans certaines conditions. Selon la Déclaration de Santé Publique relative au Mercure publiée par l'Agence des Substances Toxiques et du Registre de Maladie section du Service de Santé Publique des Etats-Unis), le cerveau, le système nerveux central et les reins sont sensibles aux effets du mercure, et une lésion irréversible peut apparaître à des taux d'exposition suffisamment élevés. Une vive exposition à des concentrations élevées de vapeur de mercure peut entraîner des maladies comme une irritation des poumons et des voies respiratoires, une oppression au niveau de la poitrine, des sensations de brûlure dans les poumons, toux, nausées, vomissements et diarrhée. Les enfants et les foetus sont particulièrement sensibles aux effets nocifs du mercure métallique sur le système nerveux.
Demandez une assistance médicale si vous ressentez un des symptômes énumérés ci-dessus ou si d'autres maladies inhabituelles sont ressenties suite à une rupture de la lampe.

INFORMATION WEEE
Cet appareil est conforme à la Directive EU relative au recyclage des équipements électriques et électroniques (WEEE). Cet appareil doit être recyclé correctement. Il peut être démonté pour faciliter le recyclage de chaque pièce séparément. Cet appareil utilise des lampes de projection qui doivent être recyclées correctement. Consultez votre revendeur ou les autorités publiques compétentes concernant les points de collecte WEEE.

MISE EN GARDE
Cet appareil contient des produits chimiques, câble compris, connus de l'Etat de Californie pour entraîner des malformations ou des maux reproductifs. Recyclez correctement ; ne les jetez pas dans une déchetterie quelconque!

INFORMATION POUR LE PERSONNEL D'ENTRETIEN
MISE EN GARDE
Protégez les yeux et la peau des radiations UV pendant l'entretien

AVERTISSEMENT POUR LA TÉLÉCOMMANDE
Appareil de classe II à radiation laser; longueur
d'onde 670 nm; sortie maximale 1mW.
La télécommande est conforme aux critères
en vigueur des normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11.
La télécommande est conforme aux critères
en vigueur des normes EN/IEC 60825-1/2007



SYMBOLES D'AVERTISSEMENT
LISEZ LE GUIDE D'UTILISATION Attention! Lisez le guide d'utilisation pour plus d'information!

VOLTAGE DANGEREUX Danger! Voltage élevé dans l'appareil!

CHAUD Avertissement Surfaces chaudes!

ATTENDEZ Avertissement Attendez jusqu'au refroidissement!

MERCURE Avertissement La lampe contient du mercure! Recyclez correctement, n'éliminez pas dans une déchetterie quelconque!

UV Avertissement Radiation UV à l'intérieur de l'appareil!

RECYCLEZ Avertissement Recy clez correctement, ne les jetez pas dans une déchetterie quelconque!

PAS DE TELEPHONE Avertissement Ne vous connectez pas aux lignes téléphoniques!

Suivez les instructions données dans le Guide de l'Utilisateur pour remplacer la lampe et pour installer correctement le câble de transmission lumineuse.

ATTENTION ! Le câble liquide pour la transmission d'haute lumière de pouvoir. Contrôler avec soin. Eviter le choc mécanique, tension excessive, et les tournants tranchants.

español

SEGURIDAD
Este aparato cumple las normas de seguridad correspondientes a equipos de proceso de datos para su uso en un entorno de oficinas. Antes de usar el sistema RLS por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de seguridad.

ADVERTENCIA
Utilice únicamente los cables y conectores suministrados con el proyector o piezas de recambio originales. Utilizar la LLG (Liquid Light Guide) suministrada solamente como un cable de transmisión de la luz. Seguir las instrucciones en la adenda (guía del usuario) para instalar y proteger el cable de transmisión de la luz. El uso de otros cables o conectores puede ocasionar un mal funcionamiento y el daño permanente del aparato.
Utilice siempre un cable de alimentación de 3 clavijas puesto a tierra para garantizar una correcta conexión a tierra del aparato. No utilice nunca cables de alimentación de 2 clavijas ya que resulta peligroso y podría ocasionar una descarga eléctrica.
No abra nunca el aparato. El sistema RLS no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier reparación, diríjase a un servicio técnico cualificado. Asegúrese de que no entren objetos por las ranuras de ventilación o las aberturas del aparato.
No derrame líquidos sobre el sistema RLS ni en las ranuras de ventilación o las aberturas del aparato.
Antes de encender el proyector, quite siempre la tapa del objetivo. En caso contrario, éste puede fundirse a causa de la gran energía de la luz emitida a través del objetivo. Si la tapa se funde, la superficie del objetivo puede quedar dañada de forma permanente.
No mire al objetivo con el proyector encendido. Una luz demasiado fuerte puede ocasionar daños permanentes a la vista. No mire al rayo láser cuando lo active con el mando a distancia. El rayo láser puede ocasionar daños permanentes a la vista.
No apunte el rayo láser hacia las personas o animales.
Situar el sistema RLS sobre una superficie estable. La bobina RLS no está construida para montar en el techo. Remítirse al Código Nacional de Construcción/ Reglamento de Instalación (National Building Code/Installation Regulation) y ver la adenda para instalación de LLG. No doblar, plegar (un mínimo radio de curvatura de 10 cm), aplastar o estirar la LLG ya que esto puede dañar permanentemente la LLG. Para las instrucciones de instalación del proyector en el sistema RLS, por favor, remítirse a la adenda de la guía del usuario.
Coloque el caja RLS únicamente sobre una superficie estable o sujételo firmemente mediante un montaje de techo homologado. Para la ubicación del proyector, véase la adenda de la guía del usuario.
Evite la caída del caja RLS o el proyector correspondiente.
Utilice siempre el proyector en posición horizontal y dentro del radio de las patas traseras regulables. La utilización del aparato en otras posiciones puede reducir significativamente la vida útil de la lámpara y producir un sobrecalentamiento que ocasione un mal funcionamiento.
Deje en todo momento un espacio amplio para que el aire fluya por el sistema RLS. No tape nunca ninguna de las ranuras de ventilación. Tampoco debe cubrir en modo alguno el aparato mientras está funcionando. Deje una distancia suficiente con las paredes y el techo para evitar un sobrecalentamiento.
PRECAUCIÓN: El conducto de ventilación tanto del proyector como del RLS expulsa aire caliente. Evitar colocar objetos sensibles al calor, a una distancia inferior a 50cm/20" (RLS) o a 20cm/8" (proyector) de la ventilación aspirada.
Instalar la LLG (Liquid Light Guide) de modo que no bloquee directamente la emisión de escape de la unidad RLS. No exponer la LLG a temperaturas superiores a 35° C.
Sistema RLS está diseñado para uso exclusivo en interiores. No utilice nunca el aparato en el exterior.No haga funcionar el proyector fuera de sus especificaciones de temperatura y humedad, ya que podría producir un sobrecalentamiento y ocasionar un mal funcionamiento.
Conecte el sistema RLS únicamente a las fuentes de señal y tensiones descritas en las especificaciones técnicas. La conexión a fuentes de señal o tensiones distintas de las especificadas puede ocasionar un mal funcionamiento y el daño permanente del aparato.
Deje que el aparato se enfríe durante 60 minutos antes de cambiar la lámpara. Remítirse a la adenda de la guía del usuario.

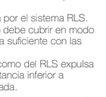
INFORMACIÓN/ADVERTENCIAS - VAPORES DE MERCURIO
Este proyector utiliza una lámpara UHP™ muy potente para que la iluminación produzca una imagen extremadamente brillante.
Este tecnología es similar a la de otras lámparas de descarga luminosa de alta presión ampliamente utilizadas hoy en día en automóviles, farolas y otros dispositivos de alumbrado. Estas lámparas, al igual que los tubos fluorescentes, contienen pequeñas cantidades de mercurio. La cantidad de mercurio presente en una lámpara está muy por debajo de los límites de riesgo establecidos por las autoridades. Es muy importante que las lámparas que contienen mercurio sean tratadas adecuadamente para minimizar posibles riesgos para la salud.
La lámpara UHP™, al igual que cualquier otra lámpara de proyector de gran luminosidad, funciona a alta presión. Si bien la lámpara y el proyector han sido diseñados cuidadosamente para minimizar la probabilidad de rotura de la lámpara, ésta puede romperse durante el funcionamiento y el proyector puede emitir vapores de mercurio en pequeñas cantidades. La probabilidad de ruptura aumenta a medida que la lámpara concluye su vida útil. Por lo tanto, se recomienda especialmente sustituir la lámpara cuando se estime que ha concluido su vida útil.
Como precaución general, asegure una buena ventilación de la habitación cuando el proyector esté funcionando. Si se produce una ruptura de la lámpara, evacue la habitación y procure una buena ventilación. Particularmente, los niños y las mujeres embarazadas deben abandonar la habitación.
Cuando sustituya una lámpara gastada, deseche la lámpara usada siguiendo las indicaciones de reciclaje adecuadas.
El mercurio es un elemento metálico estable de origen natural que puede suponer un riesgo para la seguridad de las personas en determinadas circunstancias. Según el resumen de salud pública sobre el mercurio publicado por la "ATSDR" (Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, que forma parte del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos), el cerebro, el sistema nervioso central y los riñones son sensibles a los efectos del mercurio, y la exposición a unos niveles suficientemente altos puede ocasionar lesiones permanentes. La exposición intensa a altas concentraciones de vapor de mercurio puede producir irritación pulmonar y de las vías respiratorias, presión en el pecho, sensación de quemazón en los pulmones, tos, náusea, vómitos y diarrea. Los niños y los nonatos son especialmente sensibles a los efectos dañinos del mercurio metálico sobre el sistema nervioso.
Consulte a un médico si experimenta cualquiera de estos síntomas u otros síntomas no habituales tras la ruptura de una lámpara.

INFORMACIÓN WEEE
Este producto cumple todos los requisitos de la Directiva de la UE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto debe reciclarse adecuadamente. Puede desmontarse para facilitar el adecuado reciclado de cada una de sus piezas. Este producto usa lámparas de proyección que deben reciclarse adecuadamente. Consulte a su distribuidor o al organismo público pertinente acerca de los puntos limpios para la recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

ADVERTENCIA
Este producto contiene sustancias químicas, incluyendo plomo, que según le consta al Estado de California, ocasionan defectos de nacimiento u otros daños de índole reproductiva. ¡Siga las indicaciones de reciclado adecuadas, no deseche el producto con los residuos habituales!

INFORMACIÓN PARA EL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO
ADVERTENCIA
Durante la reparación, use protección para los ojos y la piel contra la radiación UV

ADVERTENCIA SOBRE EL MANDO A DISTANCIA
Producto con radiación lasérica de clase II; longitud
de onda 670nm; potencia de salida máxima 1mW.
El mando a distancia cumple los requisitos aplicables
de 21 CFR 1040.10 y 1040.11.
El mando a distancia cumple los requisitos aplicables
de EN/IEC 60825-1/2007



SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA
LEA LA GUÍA DEL USUARIO ¡Atención! ¡Lea la guía del usuario para obtener más información!

TENSIÓN PELIGROSA ¡Peligro! ¡Alta tensión en el interior del producto!

CALIENTE ¡Advertencia! ¡Superficies calientes!

ESPERE ¡Advertencia! ¡Espere hasta que se enfríe!

MERCURIO ¡Advertencia! ¡La lámpara contiene mercurio! ¡Siga las indicaciones de reciclado adecuadas, no deseche el producto con los residuos habituales!

UV ¡Advertencia! ¡Radiación UV en el interior del producto!

RECICLADO ¡Advertencia! ¡Siga las indicaciones de reciclado adecuadas, no deseche el producto con los residuos habituales!

NO USE EL TELÉFONO ¡Advertencia! ¡No lo conecte a las líneas telefónicas!

Seguir las instrucciones contenidas en la guía del usuario para cambiar la lámpara, y para instalar y proteger correctamente el cable de transmisión de la luz.

PRECAUCIÓN! El cable contiene líquido para la transmisión de la luz. Maneje con cuidado. Evite golpe mecánico, esfuerzo excesivo, y las inclinaciones agudas.

italiano

SICUREZZA
Il presente dispositivo è conforme alle norme di sicurezza per le apparecchiature di elaborazione dati uso ufficio. Prima di adoperare il sistema RLS per la prima volta, leggere con attenzione le istruzioni sulla sicurezza.

AVVERTENZA
Usare solo i cavi e il cablaggio forniti con il proiettore oppure cavi di ricambio originali. Utilizzare la Liquid Light Guide (LLG) fornita solamente come cavo per la trasmissione della luce. Seguire le istruzioni nell'Allegato (Guida dell'utente) per l'installazione e la protezione del cavo per la trasmissione della luce. L'uso di cavi o cablaggio diversi può causare guasti e danneggiare l'unità in modo permanente.
Utilizzare sempre un cavo di alimentazione tripolare e con messa a terra, per garantire la corretta messa a terra dell'unità. Non adoperare mai cavi di alimentazione bipolari onde evitare il rischio di scosse elettriche.
Non aprire mai l'unità. Il sistema RLS non contiene componenti da sottoporre a manutenzione. Affidare le riparazioni esclusivamente al personale qualificato. Attenzione a non far penetrare alcun oggetto nelle prese d'aria e nelle aperture dell'apparecchio.
Non versare liquidi sul Il sistema RLS né nelle prese d'aria o aperture dell'unità.
Togliere sempre il copriobiettivo prima di accendere il proiettore, onde evitare il rischio che venga fuso dalle radiazioni luminose ad alta potenza che fuoriescono dall'obiettivo. La fusione del copriobiettivo può danneggiare in modo permanente la superficie degli obiettivi.
Non guardare l'obiettivo quando il proiettore è acceso: la forte luce può causare danni permanenti alla vista. Non fissare il raggio laser quando viene attivato sul telecomando. I ragi laser possono causare danni permanenti alla vista.
Non dirigere il raggio laser sulle persone o animali.
Il sistema RLS deve essere posizionato esclusivamente su una superficie stabile. Il modulo RLS non è progettato per il montaggio a soffitto. Fare riferimento alle norme di legge vigenti e all'allegato per l'installazione della LLG. Prestare attenzione a non urtare, piegare (raggio min di piegatura 10 cm), schiacciare o tirare la LLG per evitare danni permanenti. Per le istruzioni per l'installazione sul proiettore nel sistema RLS, fare riferimento alla Guida dell'utente allegata.
Il modulo RLS va utilizzato sempre in orizzontale, entro il raggio d'azione dei piedi posteriori regolabili. Per il posizionamento del proiettore, fare riferimento alla Guida dell'utente allegata.
Prestare attenzione a non far cadere il modulo RLS o il proiettore corrispondente.
Consentire sempre un flusso d'aria abbondante attraverso il proiettore. Non ostruire mai le prese d'aria. Non coprire mai l'unità mentre è in uso. Per evitare il surriscaldamento, lasciare una distanza sufficiente da pareti e soffitto.
ATTENZIONE! Dalle prese d'aria di modulo RLS e proiettore fuoriesce aria bollente. Gli oggetti termosensibili devono essere collocati a una distanza minima di 50 cm / 20" (RLS) e 20 cm

projectiondesign®
HIGH PERFORMANCE PROJECTORS

professional projector series
Quick Start Guide

Remote Light Source™ projectors

1 getting started

This Quick Start Guide has been design to aid in quickly getting started with using your new projector and the Remote Light Source (RLS™). If you require further help, or have further questions on the detail in how to operate these units, please refer to the projector user guide/addendum or go to our web site in order to download full product documentation. Here you can also access FAQs, and download detailed white papers in order to get to know the more specific product features and benefits.
Packaging contains:

projector unit

remote control

Remote Light Source

LLG cable

product documentation

2 installation RLS box

Connect the 3 connectors for the LLG-cable and the control cable at the back of the RLS box. Connect the LLG-cable (without red protection covers) and the control cable on the projector side. Plug in the power cables for both units. Swith on the RLS-box. Do not kink, bend (minimum 10 cm bending radius), crush, or stretch the LLG as this may permanently damage the LLG. Refer to National Building Code/Installation Regulation and see addendum for installation of LLG. The RLS-box may be placed as a single desktop unit or fixed in a standard 19 inch rack, the RLS-front plate containing screw holes for fastening purposes.

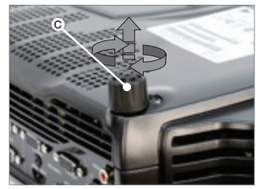
3 connect sources, connect power, power on the projector

Make sure the projector is switched off, and not connected to power when connecting to sources. Connect video and computer sources, then insert the power cable. Power up sources, including computers and video playback devices. Power up the projector by pressing the power key (⏻). A steady, bright indicator light will indicate it is in operation. CAUTION! Connecting sources to a powered projector may result in product failure. It is recommended that the power cable connector (projector-end) or the mains power socket are accessible whilst the product is in use to enable mains power to be disconnected or switched off when connecting source devices. This should be considered during product installation.

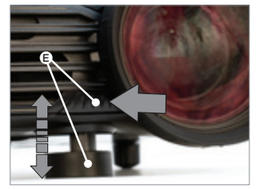
4 adjust projector settings

Adjust zoom (not applicable with optional wide angle lens) to set correct image size, focus for image sharpness, and other desired settings, tilt or keystone. Adjust image tilt with the front foot, and level with the rear feet.

A: Focus B: Zoom



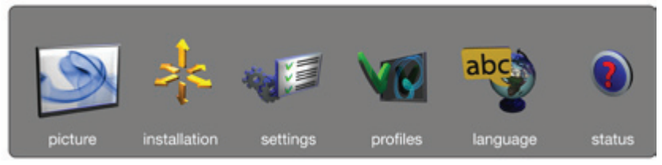
C: Adjustable rear feet



E: Adjustable front foot

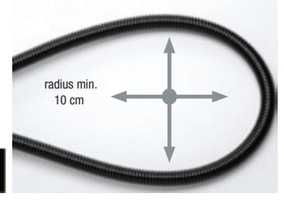
5 adjust image and system settings

Change and adjust settings such as brightness and contrast, ceiling mount and rear proejction settings, as well as colour calibration, and other system settings by using the remote control or through the menu system.



6 power off projector and RLS-box and allow to cool down

To power off, press the power (⏻) key of the projector once, and confirm by pressing again. The power key on the RLS box may also be used for this purpose. Allow both the projector and RLS-box to cool down until all fans have stopped (a minimum of 30 seconds). A steady amber indicatior light indicates that the projector has been safely turned off. Disconnect any cables, sources and power cables before packing the projector. Make sure that the LLG light cable is pacaged allowing a minimum bending radius of 10 cm.



>30 s

For information on operation of the projector itself, please refer to the included user guide/addendum, or to our web site: www.projectiondesign.com

RLS™

601-0210-02